406

آیات نمبر 13 تا 32 میں قریش کی عبرت کے لئے ایک بستی کی مثال جہاں اللہ نے اپنے کئی
رسول بھیجے لیکن ان لوگوں نے سب کو جھٹلا دیا۔ جب اس قوم کے ایک فرد نے ان رسولوں
پر ایمان لانے کا اعلان کیا تو اسے بھی قتل کر ڈالا۔ آخر اس قوم پر اللہ کا عذاب نازل ہوا اور وہ
سب ہلاک کر دیئے گئے۔

وَ اضۡرِبۡ لَہُمۡ مَّثَلًا اَصۡحٰبَ الۡقَرۡیَۃِ ۘ اِذۡ جَآءَہَا الۡمُرۡسَلُوۡنَ ﴿ۚ۱۳﴾ آپ
ان کے سامنے ایک بستی کے لوگوں کا واقعہ بیان کیجئے، جبکہ وہاں ہمارے کئی رسول
آئے اِذۡ اَرۡسَلۡنَاۤ اِلَیۡہِمُ اثۡنَیۡنِ فَکَذَّبُوۡہُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوۡۤا اِنَّاۤ
اِلَیۡکُمۡ مُّرۡسَلُوۡنَ ﴿۱۴﴾ جب پہلے ہم نے ان کی طرف دو رسول بھیجے تو انہوں نے
دونوں کو جھٹلایا، پھر ہم نے ان کی تائید کے لئے تیسرے کو بھیجا اور ان سب نے کہا کہ
ہم اللہ کی طرف سے تمہارے پاس رسول بنا کر بھیجے گئے ہیں قَالُوۡا مَاۤ اَنۡتُمۡ اِلَّا
بَشَرٌ مِّثۡلُنَا ۙ وَ مَاۤ اَنۡزَلَ الرَّحۡمٰنُ مِنۡ شَیۡءٍ ۙ اِنۡ اَنۡتُمۡ اِلَّا تَکۡذِبُوۡنَ ﴿۱۵﴾
بستی والوں نے جواب دیا کہ تم لوگ ہم جیسے انسانوں کے سوا کچھ بھی نہیں ہو اور نہ
رحمٰن نے کوئی چیز نازل کی ہے، تم سب محض جھوٹ بولتے ہو قَالُوۡا رَبُّنَا یَعۡلَمُ
اِنَّاۤ اِلَیۡکُمۡ لَمُرۡسَلُوۡنَ ﴿۱۶﴾ ان رسولوں نے جواب دیا کہ ہمارا رب خوب جانتا ہے
کہ یقینا ہم تمہاری طرف رسول بنا کر بھیجے گئے ہیں وَ مَا عَلَیۡنَاۤ اِلَّا الۡبَلٰغُ
الۡمُبِیۡنُ ﴿۱۷﴾ اور ہماری ذمہ داری اس کے سوا کچھ نہیں کہ ہم تمہیں صاف اور واضح
طریقہ سے اللہ کا پیغام پہنچا دیں

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨﴾ بستی والوں نے کہا کہ ہم نے تو تمہیں اپنے لئے منحوس ہی پایا ہے،
اگر تم اپنی تبلیغ سے باز نہ آئے تو ہم تمہیں سنگسار کر دیں گے اور ہماری طرف سے
تمہیں عبرتناک سزا ملے گی قَالُوْا طَآىِٕرُكُمْ مَّعَكُمْ ۭ اَىِٕنْ ذُكِّرْتُمْ ۭ بَلْ
اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ﴿١٩﴾ رسولوں نے جواب دیا کہ تمہاری نحوست کی وجہ تو
تمہارے اپنے اعمال ہیں، کیا تم ہماری نصیحت کو نحوست سمجھتے ہو؟ اصل بات یہ ہے
کہ تم حد سے نکل جانے والے لوگ ہو وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ
يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٢٠﴾ اور ایک شخص اس شہر کے آخری
حصے سے دوڑتا ہوا آیا اور کہنے لگا کہ اے میری قوم کے لوگو! ان رسولوں کی پیروی
اختیار کرو اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٢١﴾ ایسے لوگوں
کی اطاعت کرو جو تم سے اس نصیحت کے عوض کوئی معاوضہ طلب نہیں کرتے اور خود
بھی ہدایت یافتہ ہیں وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ فَطَرَنِيْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٢﴾ اور
میرے پاس کیا عذر ہے کہ میں اپنے پیدا کرنے والے کی عبادت نہ کروں؟ جبکہ تم
سب کو واپس لوٹ کر بھی اسی کے پاس جانا ہے ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ
يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ﴿٢٣﴾ کیا
میں اُس رحمٰن کو چھوڑ کر کسی ایسے کو معبود بنالوں کہ اگر وہ رحمٰن مجھے کوئی نقصان
پہنچانا چاہے تو اِن معبودوں کی شفاعت میرے کچھ کام نہ آسکے اور نہ ہی یہ مجھے اُس کی



پکڑ سے چھڑا سکیں اِنِّیۡۤ اِذًا لَّفِیۡ ضَلٰلٍ مُّبِیۡنٍ ﴿۲۴﴾ اگر میں نے ایسا کیا تب تو یقیناً میں
صریح گمراہی میں مبتلا ہو جاؤں گا اِنِّیۡۤ اٰمَنۡتُ بِرَبِّکُمۡ فَاسۡمَعُوۡنِ ﴿ؕ۲۵﴾ تم سب لوگ
سن لو! میں تمہارے رب پر ایمان لا چکا ہوں قِیۡلَ ادۡخُلِ الۡجَنَّۃَ ؕ اس سے کہہ دیا گیا
کہ تو جنت میں داخل ہو جا اس کی قوم نے اسے شہید کر دیا سو اسے جنت میں داخل کر دیا گیا
قَالَ یٰلَیۡتَ قَوۡمِیۡ یَعۡلَمُوۡنَ ﴿ۙ۲۶﴾ بِمَا غَفَرَ لِیۡ رَبِّیۡ وَ جَعَلَنِیۡ مِنَ الۡمُکۡرَمِیۡنَ ﴿۲۷﴾ اس
شخص نے کہا کہ کاش میری قوم کو یہ بات معلوم ہو جاتی کہ میرے رب نے مجھے بخش دیا اور
مجھے معزز لوگوں میں شامل کر دیا وَ مَاۤ اَنۡزَلۡنَا عَلٰی قَوۡمِہٖ مِنۡۢ بَعۡدِہٖ مِنۡ جُنۡدٍ
مِّنَ السَّمَآءِ وَ مَا کُنَّا مُنۡزِلِیۡنَ ﴿۲۸﴾ اور اس کے بعد ہم نے اس کی قوم پر آسمان سے
کوئی فوج نہیں اتاری اور نہ ہی ہم آسمان سے فوج اتارا کرتے ہیں اِنۡ کَانَتۡ اِلَّا
صَیۡحَۃً وَّاحِدَۃً فَاِذَا ہُمۡ خٰمِدُوۡنَ ﴿۲۹﴾ وہ تو بس صرف ایک ہولناک آواز تھی جس
سے وہ سب ایک دم بجھ کر رہ گئے یٰحَسۡرَۃً عَلَی الۡعِبَادِ ۚ مَا یَاۡتِیۡہِمۡ مِّنۡ رَّسُوۡلٍ
اِلَّا کَانُوۡا بِہٖ یَسۡتَہۡزِءُوۡنَ ﴿۳۰﴾ افسوس ایسے بندوں کے حال پر! کبھی ایسا نہیں ہوا کہ
رسول ان کے پاس آیا ہو اور انہوں نے اُس کا مذاق نہ اڑایا ہو اَلَمۡ یَرَوۡا کَمۡ اَہۡلَکۡنَا
قَبۡلَہُمۡ مِّنَ الۡقُرُوۡنِ اَنَّہُمۡ اِلَیۡہِمۡ لَا یَرۡجِعُوۡنَ ﴿ؕ۳۱﴾ کیا اِن لوگوں نے دیکھا نہیں
کہ ہم اِن سے پہلے کتنی ہی قوموں کو ہلاک کر چکے ہیں اور اُن میں سے کوئی بھی اِن کے پاس
واپس لوٹ کر نہیں آیا وَ اِنۡ کُلٌّ لَّمَّا جَمِیۡعٌ لَّدَیۡنَا مُحۡضَرُوۡنَ ﴿ع۳۲﴾ لیکن یہ سب لوگ
ایک دن جمع کر کے ہمارے سامنے پیش کئے جائیں گے رکوع [۲]

[#406]

Verses 13 to 32 narrate an example for the Quraysh to take heed from: a town where Allah sent several messengers. However, the people of that town rejected all the messengers. When one man from among them declared his faith in the messengers, the people killed him as well. Consequently, Allah's punishment descended upon the town, and they were all destroyed.

وَ اضۡرِبۡ لَهُمۡ مَّثَلًا اَصۡحٰبَ الۡقَرۡيَةِ ۘ اِذۡ جَآءَهَا
الۡمُرۡسَلُوۡنَ ۚ﴿۱۳﴾

Narrate to them [O Prophet!], the example of the people of a town, when [several] messengers came to them.

اِذْ اَرْسَلْنَاۤ اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

فَقَالُوْۤا اِنَّاۤ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

When We [initially] sent to them two [messengers], but they belied [both of] them. So, We strengthened [the two of] them with a third [messenger]. And all [the messengers] said [to the people], "Indeed, we are messengers sent to you [by Allah]".

قَالُوْا مَاۤ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۙ وَمَاۤ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ

شَیْءٍ ۙ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ﴿۱۵﴾

[The people of the town] said, "You are nothing, but humans like us, and [Allah] the Most Merciful has not revealed anything. You are only telling lies."

قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّاۤ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ﴿۱۶﴾

They said, "Our Lord knows well that indeed we have been sent to you [as messengers.]"

وَمَا عَلَيْنَاۤ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿۱۷﴾

And our responsibility is nothing except to convey [Allah's message] to you in a clear manner.

قَالُوْۤا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَ
لَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۸﴾

[The people of the town] said, "We consider you to be a bad omen for us. If you do not stop [your preaching], we will stone you [to death], and you will face a severe punishment from us."

قَالُوْا طَآئِرُكُمْ مَّعَكُمْ ؕ اَئِنْ ذُكِّرْتُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ﴿۱۹﴾

[The messengers] said, "Your bad omen lies within yourselves [due to your bad deeds]. Do you consider our reminder to be a bad omen? [The truth is that] you are a people who have transgressed all bounds."

وَجَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۰﴾ۙ

And a man came running from the farthest part of the city and said, "O my people! follow the messengers!"

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿۲۱﴾

Follow those who do not ask you of any reward [for themselves] and who are rightly guided.

وَمَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِیْ فَطَرَنِیْ وَ اِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۲۲﴾

And why should I not worship the One, who created me, and to Him you all shall be returned [for the judgement]?

ءَ اَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ یُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّیْ شَفَاعَتُهُمْ شَیْــًٔا وَّ لَا یُنْقِذُوْنِ ﴿۲۳﴾

Should I worship other [false] gods besides Him, while if [Allah] the Most Merciful intends to harm me, their intercession will be of no use to me, nor can they save me [from His Punishment]?

اِنِّیْٓ اِذًا لَّفِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿۲۴﴾

[If I were to do so], then surely, I would be in clear error.

اِنِّیۡۤ اٰمَنۡتُ بِرَبِّکُمۡ فَاسۡمَعُوۡنِ ﴿ؕ۲۵﴾

Indeed, I have believed in your Lord, so listen to me.

قِیۡلَ ادۡخُلِ الۡجَنَّۃَ ؕ

It was said, "Enter Paradise."

His people martyred him so he was admitted to paradise.

قَالَ یٰلَیۡتَ قَوۡمِیۡ یَعۡلَمُوۡنَ ﴿ۙ۲۶﴾ بِمَا غَفَرَ لِیۡ رَبِّیۡ وَ جَعَلَنِیۡ مِنَ الۡمُکۡرَمِیۡنَ ﴿۲۷﴾

He said, "I wish my people could know, how my Lord has forgiven me and placed me among the honored ones."

وَ مَآ اَنْزَلْنَا عَلٰی قَوْمِهٖ مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَآءِ وَ
مَا كُنَّا مُنْزِلِیْنَ﴿۲۸﴾

And We did not send any soldiers upon his people from the heaven after [they killed] him, nor do We ever send down [soldiers from the heaven].

اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَیْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ خٰمِدُوْنَ﴿۲۹﴾

It was only a single [deadly] blast! And they were all extinguished [at once.]

یٰحَسْرَةً عَلَی الْعِبَادِ ۚ مَا یَاْتِیْهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ
یَسْتَهْزِءُوْنَ﴿۳۰﴾

Alas for [all] those [unbelieving] servants [of Allah]! Never has it happened that a Messenger came to them, but they mocked him.

اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ اَنَّهُمْ اِلَيْهِمْ
لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٣١﴾

Have they not seen how many [disobedient] generations We have destroyed before them, who will not come back to them?

وَ اِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ﴿٣٢﴾ رکوع [٢]

And all of them shall be assembled and presented before Us [for judgement].